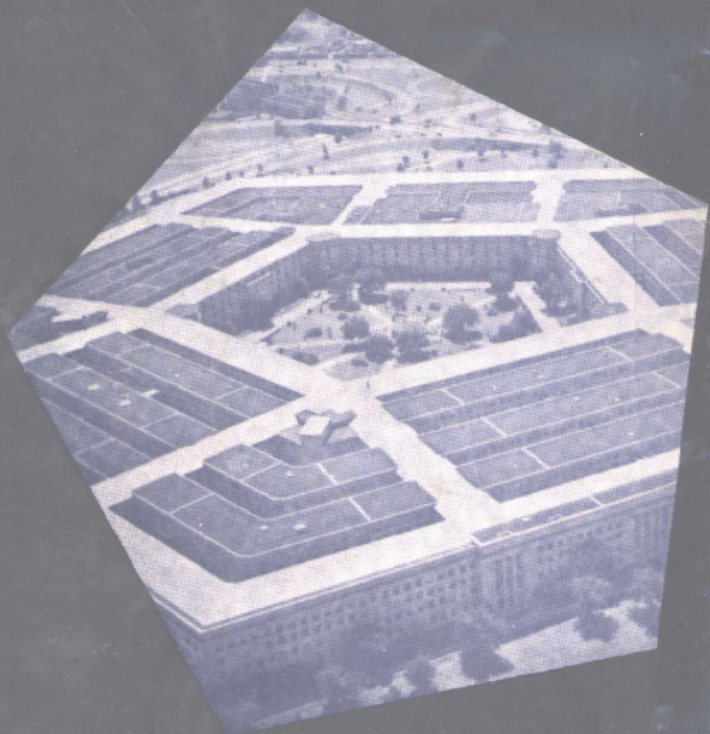


五角大樓的秘密

(美)麥連霍夫著 龔念年譯



11
17
42
42

五角大樓的秘密

原名：五角大樓——政治、利潤、贓款

(美)麥連霍夫著 龔念年譯

四海出版社出版

一九七〇年二月十日 HS

目 錄

譯者的話

一、權力的腐敗

權力政治.....一〇

軍事訂貨合同的影響.....一三

三軍部長職權縮減.....一九

世界最大的辦公樓.....二三

大樓裏面的軍事秘密.....二六

二、珍珠港事件

短期間內的工業動員.....二九

參議院特別委員會.....三三

三、戰時訂貨

從監獄寫出來的信件……………三〇四

不正當的顧問……………三八

追查兩名海軍官員……………四一

四、參議員維爾沃和衆議員梅伊

爭搶軍事訂貨合同的賄賂……………四六

軍事委員會主席貪污……………五一

五、侯活·葛士和白宮

飛艇計劃……………五六

計劃一改再改……………六一

F——一飛機失敗的責任……………六五

六、貪污將領邁耶斯

航空電氣公司……………七〇

揭發出來的罪名……………七四

三軍普遍包庇貪污……………七八

七、整編五角大樓與壓縮預算

海軍與陸軍對立

八四

國防部長職權的論爭

八六

福萊斯特爾跳樓自殺

八八

八、「百分之五」份子活躍

協商簽字的軍事訂貨

九四

通往白宮的升官秘路

九八

正牌騙子手

一〇二

軍事訂貨情報中心

一〇五

九、朝鮮戰爭的衝擊

軍備小組委員會成立

一〇七

麥克阿瑟解職

一〇九

一〇、艾森豪威爾登台和「新面貌」戰略

再度整編五角大樓

一一三

加強參謀長聯席會議主席職權

一一六

一一、空軍部長杜爾波事件

部長兼操副業……………一一八

改正證詞……………一二一

空軍最高人員的沒落……………一二五

一二、空軍軍力之爭

制空權問題……………一二八

「轟炸機差距」……………一三一

一三、陸軍和「有限度戰爭」

「調子不定的號角」……………一三七

「五原子師」……………一三九

「火箭差距」……………一四三

一四、麥克納馬拉登場

肯尼迪的提名……………一四六

抨擊的浪潮……………一五一

一五、有人轟炸機論爭

對火箭的疑問.....一五六

取消RS—七〇計劃.....一五九

一六、TFX論爭

對標價提出反對意見.....一六四

空軍海軍能否「共同使用」.....一六九

對麥克納馬拉不利的證詞.....一七二

一七、原子能航空母艦被冷藏

費用過多.....一七七

「昏庸紀念碑」.....一八四

一八、撤銷基地

節約四百六十萬元？還是六十四萬元？.....一八九

國防部長與代表團的特別會見.....一九二

「越南戰爭的需要.....」.....一九六

一九、陸軍的立即作戰能力

裝備量與質均差.....二〇六

要求加強戰爭準備……………二一〇

二〇、中央集權的問題

五角大樓與工業家們……………二一五

關於中央集權化的未來……………二一八

譯者的話

「五角大樓的秘密」原名「五角大樓——政治、利潤和賊欸」(The Pentagon: Politics, Profits and Plunder)，共三十五章，這裏選譯了二十章，每一章也大約只譯了一半的內容。但是，通過書中一些例子，人們已經可以初步看到，五角大樓這個戰爭機構，通過每年幾百億美元的軍事訂貨，如何控制着美國政治和經濟。

美國的現實是所謂「軍部·工業綜合體」君臨一切。美國壟斷企業派出董事長和總經理到五角大樓充當國防部長或副部長，國防部的退職文武高官也轉到壟斷企業去担当董事長或總經理的職務。這樣的「人才交流」，爲的就是把美國老百姓的稅欸，通過政府和五角大樓，送到大企業和大資本家的荷包裏。

對於「軍部·工業綜合體」的揭露，只是最近幾年才出現的事情，這是由於人們對於美國進行的這一場侵略越南戰爭發生了懷疑。許多人提出了詢問：美國爲什麼必須派遣軍隊，遠跨太平洋，到萬里之外的越南去作戰？儘管美國政府當局和宣傳機構一再強調什麼

「和平」、「民主」、「自由」等虛假口號，但是，人們逐漸從國內的活生生事實看到了一點：那就是美國「軍部·工業綜合體」在國內外的政治、經濟甚至於戰爭問題上所發生的作用。

「五角大樓的秘密」這本書的內容，接觸到並且揭發了一些有關這個綜合體的活動情況，提供了一些背景材料。以最新的例子來說，一九六九年春天，美國F—111型搖擺翼飛機剛剛在越南上陣，四架之中便馬上報銷了三架，不是在目標上空被擊毀，便是起飛失事，這件事在美國國內引起了軒然大波。此書透露了F—111事件的經緯，早在五角大樓選擇飛機、進行訂貨的時候，就已弊端百出了。

書中涉及的幾個大案件，都是在美國轟動一時的案件。例如參議院軍事委員會主席梅伊貪污事件，空軍部長杜爾波貪污事件，荷里活製片家兼航空公司老闆侯活·聶士與美國總統羅斯福父子勾結事件，美國總統杜魯門的武官包根少將包庇營私舞弊事件，美國總統約翰遜、國防部長麥克納馬拉與美國通用動力公司在暗中勾結事件等等，都引人注目。

但也不容否認，作者對於某些案件儘管作了某些揭露，却對於另外一些事件只作了一些輕描淡寫的描述，不僅如此，還對於也曾在社會轟動一時的更大的案件，隻字未提，甚至對於某些政客，有着筆下留情以至公然袒護的跡象。本書對於美國前任空軍部長、參議

員薛明頓的態度就是有力的證據之一。薛明頓這個人直到現在還在美國國會中活躍，他是美國飛機製造業這個大壟斷企業在華盛頓的常年代表，不遺餘力地推行對外擴張政策，爲軍火商謀取最大的利潤。書中對於薛明頓此人却幾次三番加以阿諛和吹捧。這樣的事實說明了一點：作者雖然也揭露美國政界、軍方和壟斷企業間的一些內幕，但其出發點不過是站在某一部分壟斷企業及其代表們的利益上來攻擊另一部分壟斷企業及其代表們。這是對於本書應有的認識的第一點。

第二點，則應該談到所謂「軍部·工業綜合體」的問題。

本書指出，這個名詞的出現，首見於艾森豪威爾一九六一年一月的離職演說。他在將職權移交給民主黨總統肯尼迪的時候，在演說中說明，美國社會有「工業和軍部結合的危險」。

美國曾有人認爲，艾森豪威爾雖然出身行伍，但在卸職以前，却給五角大樓來了這麼一個「回馬槍」，很是「難得」。因此他們說，儘管美國有官商勾結的現象存在，艾森豪威爾雖在白宮八年，却一定與他無關。又有人說，綜合體的問題是存在的，但毛病出在五角大樓，任何總統也控制不了，不僅艾森豪威爾駕馭不住，就是肯尼迪與約翰遜也一樣如此。

按照這個說法，美國的一切不合理現象和矛盾，就都歸結在「軍部·工業綜合體」的

身上了，連統管一切的總統都似乎沒有牽連。然而，美國僅僅是這麼一個綜合體在興風作浪嗎？事情當然不是那麼簡單。

不容否認，這個綜合體在今天美國政治生活中的確起着很大的作用，好像是「法力無邊」。但是人們更加應該清楚認識，說來說去，它也不過是一個工具而已。如果沒有各方面的配合，它也不可能發揮其作用。要製造戰爭氣氛，以至製造戰爭，以及用擴大軍備的方法使壟斷企業可以大發其戰爭財等等，還必須有整套宣傳機器以及壟斷資本家所豢養的政客官僚的配合。在這些人中，類似艾森豪威爾那樣的美國總統，便充當着特別重要的角色。

本書提到了杜勒斯、雷德福時代的「大棒外交政策」和「全面報復戰略」。這一文一武乃是艾森豪威爾手下的哼哈二將，書中並且交代，他們兩人這一套依仗核子軍備的外交政策和戰略，是在艾森豪威爾接任總統前到朝鮮前綫視察、從朝鮮乘船回國的途中，三人共同制訂的。接任時想盡辦法為軍火工業尋找出路，離任時却宣稱有「工業和軍部結合的危險」，雖然在時間上相隔了八年，但行動與言論却完全是南轅北轍。就算艾森豪威爾此言真正是有感而發，那也只能證明，身為總統，也只能為壟斷資本的利益服務，只不過在「得卸仔肩」時，才企圖設法為自己略作辯解。

艾森豪威爾以後的各任美國總統，行動就更加彰明較著。決定介入越南戰爭的是肯尼迪，大力宣傳「火箭落後於蘇聯」論以刺激軍火生產的是肯尼迪，決定在古巴吉隆灘登陸的又是肯尼迪。決定出兵多米尼加的是約翰遜，決定轟炸北越、將越南戰爭升級的是約翰遜，把侵越兵源增加到五十四萬人之多的又是約翰遜。現在，尼克松上台了，他雖然面對着嚴重的經濟危機，做法不得不改為隱蔽一些，但可以相信，尼克松的四年「政績」，在製造戰爭、擴大侵略、推銷軍火、刺激軍工生產方面，也絕不會比他的幾屆前任總統遜色。

在美國，壟斷資本像八爪鱷魚那樣，不只緊抓着國防部，而且緊抓着整個美國的政治官僚和軍事系統。五角大樓也好，白宮也好，都是它們的代理商號。

本書可注意的第三點，是對於麥克納馬拉的评价問題。

作者寫作時間是在一九六八年初，甫經出版，麥克納馬拉即告下台，離開了統帥五角大樓的國防部長職位，由克萊福德接任此職。到了一九六九年一月，驢子下野，大象登台，共和黨總統尼克松任命了萊爾德為國防部長，又選拔了代表西部電子工業利益的壟斷企業大老闆巴克德，出任副部長。因此，本書關於五角大樓內幕的揭露與敘述，只到麥克納馬拉任期為止，完全沒有涉及克萊福德及萊爾德時代。

本書從第一頁起至末一頁止，顯然貫串着一條寫作的主綫。這條綫便是：集中力量反對麥克納馬拉統馭五角大樓的方法，而且隱約指出，「軍部·工業綜合體」之所以出現，乃是由於麥克納馬拉在任職期間，過份將權力向五角大樓集中。

作者甚至在全書開宗明義的第一段裏這樣寫道：「在美國歷史上，這樣巨大的權力，集中在這樣少數人的手裏，而又是這樣缺乏對它的有效牽制手段，真正是前所未見的事。」這一段話，在表面看來，貌似公正，但是，當人們把全書閱讀完畢之後，就會恍然大悟：項莊舞劍，志在沛公，作者的矛頭幾乎完全是以麥克納馬拉為目標，他並不反對五角大樓，只不過是反對在麥克納馬拉控制下的五角大樓而已。

全書三十五章，對於麥克納馬拉統馭下的五角大樓內幕，大致用了三分之一的篇幅進行揭露，其所選用的事件及材料，也大致是爲了攻擊麥克納馬拉的狂妄、自大與偏執。在本書關於大型轟炸機、核子航空母艦問題爭論的兩章中，作者顯然站在五角大樓軍人方面，抨擊麥克納馬拉拒不接受實際作戰的軍人及實際進行研究工作的專家們的意見。在F-111飛機訂貨案件一章中，作者明顯地站在波音飛機公司的立場上，抨擊麥克納馬拉不該將合同批交給「價高貨次的通用動力公司」。在撤銷春田軍火工廠的一章中，作者也明顯地站在春田市的立場上，抨擊麥克納馬拉的獨斷獨行。

麥克納馬拉是應該抨擊的。不論在任職國防部長、掌管五角大樓時也好，在目前任職世界銀行總裁、掌管美國金融資本向外滲透的工作也好，他都是美國壟斷資本的最高一層的代表性頭面人物，是花旗之邦在軍事上、政治上、經濟上向外擴張政策的忠實執行者。但是，作者却避開了這一本質問題，而使用了大量篇幅來談論利益的爭奪，這就益發可以證明，麥克納馬拉在任時，的確曾經在美國壟斷集團之間引起了巨大的磨擦與爭吵，某些對立的集團，爲了自己的利益，也必欲去之而後快。作者甚至提出：應該把「約翰·肯尼迪號」航空母艦作爲麥克納馬拉掌握國防部的「昏庸紀念碑」。

麥克納馬拉在五角大樓用電子計算機指揮侵略越南戰爭，操縱每年多達數百億美元以上的軍事訂貨，對外是一副侵略嘴臉，對內是一副驕傲嘴臉，以美國有史以來最講「成本效果」的國防部長而詡然自得。本書作者則故意給他描繪出另一副形象，而且在結束的一章中特別指出：「本書只是對於五角大樓多年存在的許多基本問題作一番溫習性的追蹤。對於這些問題，筆者認爲很難遽下結論。實際上，這些問題牽涉到複雜的武器體系和每年五百億美元以上的開支，在這樣的情況之下，恐怕也沒有任何一個人能有如此才氣來解答這些問題，甚至就連這樣的智囊團也不存在。」言下之意，從哈佛大學教授、福特汽車公司總經理的職位轉掌五角大樓的麥克納馬拉，雖以「才氣」著稱，但其「才氣」也一樣不

能解決五角大樓的各種棘手事項。

寫到這裏，作者的筆下也就不可避免地出現漏洞。他雖然在明處暗處集中火力攻擊麥克納馬拉，認為在他任職期間，國防部長辦公廳集中的職權過大，並過於濫用權力，然而全書「對於五角大樓多年存在許多基本問題作了一番溫習性的追蹤」後，反倒證明了另外一件事，即：五角大樓在麥克納馬拉時代所集中的權力雖達頂峯，但從集權的過程來看，戰後二十餘年來，由於美國對外擴張政策的需要，以及壟斷財團超額利潤的需要，是美國整個統治機構有意識地一步一步走上將更多的權力交付五角大樓的道路。（連作者也承認，這是經過了四次改組和八任國防部長而形成的集權。）因此，把五角大樓變成一個超過美國國務院的「太上機構」的決定性因素，乃是美國的社會制度，而非麥克納馬拉個人。即或沒有這一個麥克納馬拉，也會有另一個或另幾個麥克納馬拉做出同樣的事情。

有了以上三點認識，對於「五角大樓的秘密」一書的寫作目的，也就可以有一個比較清楚的概念。原來書名儘管是「五角大樓——政治、利潤和贓款」，但其重點內容，不過是涉及權力過於集中以後所引起的一些現象——由於對於某些壟斷集團的歧視而引起的矛盾和磨擦。它固然也揭露了一些事例和黑幕，却完全沒有談論五角大樓的存在對於世界局勢的危害。作者甚至還認為，「五角大樓的力量，是我們生存在這個世界中必要的力量。」

本書在談及美國在最近二十年擴軍備戰的過程中，爲什麼總是強調外界的因素，把責任推在別人的身上，避而不談美國的對外擴張政策，原因也就在於此處了。